

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Furniture Division/Division des produits de  
l'ameublement  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> OFFICE SEATING	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60PQ-120001/D	<b>Date</b> 2015-02-11
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60PQ-120001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> pq959.E60PQ-120001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PQ-959-64894	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2014-03-20 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2023-03-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Frigon, Francine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq959
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-7331 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**The purpose of this amendment is to replace the modified Medium Complexity (MC) template used for the bid solicitation and replace it with various templates entitled OS-RFB (Office Seating - Request for Bid), attached and to modify Parts 6B and 6C as follows:**

### **1) At Part 6B article 4 - Bid Solicitation Documents**

**Delete:** In its entirety.

**Insert:**

#### **4. Bid Solicitation Documents.**

Bid solicitation documents are in the form of Request for Bid (RFB) or Request for Proposal (RFP). IUs will use any of the Request for Bid (RFB) templates listed below. PWGSC Acquisitions Program offices may use any of the templates and a Request for Proposal (RFP).

The RFB content is distributed throughout Part 6B article 4 and in the RFB templates. The terms and conditions in both locations apply to every RFB. RFPs may or may not follow the same approach and may contain terms and conditions other than those within this section.

The RFB content of Part 6B article 4. is contained under separate cover entitled "OS-RFB Content – Version 1". The SAA may modify the OS-RFB Content and the RFB templates at any time. The SAA will seek the Supplier's prior approval only for the modifications representing substantial changes. Revisions will be evidenced through new Version numbers and will be in effect on the date of their issue by the SAA to the Supplier. The issuance will be evidenced through a formal revision to the SA or other written advisement. For written advisements, a future formal revision to the SA will formally incorporate the new Version(s).

RFB templates:

#### **1. Standard**

- a. Standard RFB - General Stream – Competitive-Version 1
- b. Standard RFB - PSAB Stream – Competitive-Version 1
- c. Standard RFB - General Stream – Sole Conforming Supplier-Version 1
- d. Standard RFB-PSAB Stream- Sole conforming Supplier-Version 1

The Standard document includes the most common price and payment terms and accommodates few variables for security, quantities, locations and schedules.

#### **2. Advanced**

- a. Advanced RFB - General Stream – Competitive-Version 1
- b. Advanced RFB - PSAB Stream – Competitive-Version 1
- c. Advanced RFB - General Stream – Sole Conforming Supplier-Version 1
- d. Advanced RFB - PSAB Stream - Sole conforming Supplier

The Advanced document accommodates more variables for pricing and payment, security, quantities, locations and schedules.

The content of the OS-RFB Content document and the RFB template correspond with the same Sections 1 and 2 below.

## OS-RFB CONTENT – V1

### SECTION 1 of the RFB

The forms and clauses below, and those in the RFB, form the solicitation.

#### 1. First page of RFB

Canada may use either of the following forms:

- a. PWGSC-TPSGC form "9400-3 Bid Solicitation" (06/2010 or later) which is hereby amended to exclude the following sentence "Only suppliers who are pre-qualified and have been issued a supply arrangement at the time this bid solicitation is issued are eligible to bid."
- b. IU's own first page containing the following information, as a minimum.
  - i. RFB number and date;
  - ii. Solicitation No;
  - iii. Closing date of Solicitation, and
  - iv. Name and Signature of person authorized to sign on behalf of Supplier.

#### 2. Subsequent pages of the RFB

Canada will use any of the RFB templates.

#### 3. Set-aside under the Federal Government's Procurement Strategy for Aboriginal Business (PSAB).

Clauses a, b and c apply only to PSAB procurements. In addition, clauses b and c apply only as listed below.

- a. "This procurement is set aside under the federal government's Procurement Strategy for Aboriginal Business."
- b. Total Aggregate Value (TAV) of \$25,200.00 or more: "This procurement is set aside from the international trade agreements under the provision each has for set-asides for small and minority businesses."
- c. TAV of \$25,000.00 or more: "Further to Article 1802 of the Agreement on Internal Trade (AIT), AIT does not apply to this procurement."

#### 4. Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of the following Trade Agreement(s) for requirements with the TAVs set out below.

- a. PSAB TAV of \$25,000.00 or more: the "Agreement on Internal Trade (AIT)."
- b. TAV of \$25,200.00 or more: the "Agreement on Internal Trade (AIT)" and the "North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the Canada-Columbia Free Trade Agreement, the Canada-Chili Free Trade Agreement, and the Canada-Peru Free Trade Agreement."
- c. TAV of \$200,900.00 or more: the "Agreement on Internal Trade (AIT)" and the "North American Free Trade Agreement (NAFTA)" and the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP) and the Canada-Columbia Free Trade Agreement, the Canada-Chili Free Trade Agreement, and the Canada-Peru Free Trade Agreement."

## 5. National Security Exception

If Canada has invoked a National Security Exception provided for in the Trade Agreements, this procurement is excluded from all of the obligations of all the trade agreements.

## 6. Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## 7. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified herein and in the RFB by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

## 8. Standard Instructions

The following clause applies to Competitive procurements:

The 2003 (2014-09-25) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

The following clause applies to Sole Conforming procurements:

The 2004 (2014-09-25) Standard Instructions - Goods or Services - Non-competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

The following clauses apply to both 2003 and 2004 (above):

Subsections 04 and 05 of Section 01 Integrity Provisions - Bid of the Standard Instructions 2003 and 2004 incorporated by reference above are deleted in their entirety and replaced with the following:

4. Bidders who are incorporated or who are a sole proprietorship, including those bidding as a joint venture, have already provided a list of names of all individuals who are directors of the Bidder, or the name of the owner, at the time of submitting an arrangement under the Request for Supply Arrangement (RFSA). These bidders must diligently inform Canada in writing of any changes affecting the list of directors during this procurement process as well as during the contract period.

5. Canada may, at any time, request that a bidder provide properly completed and Signed Consent Forms (Consent to a Criminal Record Verification form - PWGSC-TPSGC 229) for any or all individuals mentioned above within a specified time frame. Failure to provide such consent forms and associated information within the time frame provided, or failure to cooperate to the verification

process, will result in the bid being declared non-responsive.

## 9. Enquiries - Bid Solicitation

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

## 10. Bid Preparation Instructions

Unless otherwise stated in the RFB, Canada requests that bidders provide one copy of their bid:

Hard copy: 1 copy

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy and the hard copy, the wording of the hard copy has priority over the wording of the soft copy.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

## 11. Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with Annex A of the RFB and article "Mandatory Evaluation Criteria" below.

## 12. Certifications

Clauses a. and b. apply to Competitive and Sole Conforming Supplier requirements when the Total Evaluated Bid Price is \$50,000.00 or more and the bid is the only compliant bid.

### a. Price Certification – Canadian-based Suppliers (other than Agency and Resale Outlets)

The Bidder certifies that the price proposed

- i. is not in excess of the lowest price charged anyone else, including the Bidder's most favoured customer, for the like quality and quantity of the goods, services or both;
- ii. does not include an element of profit on the sale in excess of that normally obtained by the Bidder on the sale of goods, services or both of like quality and quantity, and
- iii. does not include any provision for discounts to selling agents.

### b. Price Certification – Canadian Agency and Resale Outlets

The Bidder certifies that the price proposed

- i. is not in excess of the lowest price charged anyone else, including the Bidder's most favoured customer, for the like quality and quantity of the goods, services or both; and
- ii. does not include an element of profit on the sale in excess of that normally obtained by the Bidder on the sale of goods, services or both of like quality and quantity.

c. Integrity Provisions - Associated Information

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its Affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Integrity Provisions - Bid of Standard Instructions listed above.

### 13. Evaluation Procedures

Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the RFB including the mandatory evaluation criteria.

Unless otherwise indicated in the RFB, an evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

The clause below applies to Standard RFBs issued for procurements with a TAV of \$25,000.00 or more that are set-aside under PSAB.

Canada will evaluate only the bids that propose chairs that are designated as Canadian Content in the Bidder's SA.

The clause below applies to Advanced RFBs issued for procurements with a TAV of \$25,000.00 or more that are set-aside under PSAB.

The evaluation team will determine first if there are two or more bids that propose chairs that are designated as Canadian Content in the Bidders' SAs for Office Seating. In that event, the evaluation process will be limited to these bids; otherwise, all bids will be evaluated. If some of the bids with Canadian Content chairs are declared non-responsive, or are withdrawn, and less than two responsive bids with Canadian Content chairs remain, the evaluation will continue among those bids with Canadian Content chairs. If all bids with Canadian Content chairs are subsequently declared non-responsive, or are withdrawn, then all the other bids received will be evaluated.

### 14. Mandatory Evaluation Criteria

- a. The bid must be completed in full in accordance with the instructions of the OS-RFB Content and of the RFB.
- b. The Bidder must bid firm unit prices.
- c. The Bidder must bid only the chairs listed in its SA that conform to the requirement listed in Annex A of the RFB.
- d. Bid prices for the chairs must not exceed the ceiling unit prices listed in the Bidder's SA.
- e. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.
- f. Prices must be in Canadian funds, Canadian customs duties and excise taxes included.
- g. If delivery and/or installation are requested, prices must be FOB Destination.
- h. The bid must not request exchange rate fluctuation risk mitigation.

### 15. Financial Evaluation

The price of the bid will be evaluated in Canadian dollars, Applicable Taxes excluded, Canadian customs duties and excise taxes included. If delivery and/or installation are part of the requirement, the price of the bid will also be evaluated as FOB destination.

## 16. Basis of Selection

To be declared responsive, a bid must

- a. comply with the requirements in the OS-RFB Content (Part 6B article 4), and
- b. comply with the requirements in the RFB, and
- c. meet all mandatory evaluation criteria.

The responsive bid with the lowest evaluated RFB bid price will be recommended for award of a contract.

## 2) At Part 6C article 4 - Bid Solicitation Documents

**Delete:** Modified Medium Complexity (MC) template used for the bid solicitation.

**Insert:** Various Request for Bid templates attached.

## 3) Add:

## SECTION 2 of the RFB - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The forms and clauses below, and those in Section 2 of the RFB document, form the Contract.

First page of the Contract

Canada may use either of the following forms:

- PWGSC-TPSGC form "9400-4 Contract" (06/2010 or later)
- The above form may be modified to read "You are Requested"
- IU's own first page containing the following, as a minimum.
  - Contract number and date
  - Consignee code and contact information
  - An authorizing signature of an official representing and committing the department, agency or Crown Corporation for whom the Contract is issued.
  - A statement "Your proposal/bid is accepted" or "You are requested"

## 17. Subsequent pages of the Contract

Canada will use any of the RFB templates.

## Security Requirement

### 1. The following clause applies to a Standard RFB:

Unless otherwise specified in the contract, the following clause applies to all contracts issued under the SA: Contractor personnel MAY NOT ENTER NOR PERFORM WORK ON sites where PROTECTED or CLASSIFIED information or assets are kept, without an escort provided by the department or agency for which the work is being performed.

### 2. The following clauses applies to an Advanced RFB:

#### 1. Reliability and Escort, or

2. The following security requirement (SRCL and related clauses) applies and form part of the Contract.

## Requirement

The Contractor must perform the Work listed in Annex A of the Contract.

## Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

## General Conditions

2010A (2014-09-25), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

- Section 09 - Warranty, of 2010A (2014-09-25), is amended as follows:

At Sub-section 1. -

- Deleted: "The warranty period will be twelve months."
- Inserted: "The warranty period will be ten (10) years with the exception of user adjustable components, which will have a warranty of five (5) years."

At Sub-section 2. -

- Deleted: In its entirety
- Inserted: as follows:  
"2. The Contractor must pay the transportation cost associated with returning the Work or any part of the Work to the Contractor's plant for replacement, repair or making good. The Contractor must also pay the transportation cost associated with forwarding the replacement or returning the Work or part of the Work when rectified to the delivery point specified in the Contract or to another location as directed by Canada. If, in the opinion of Canada, it is not expedient to remove the Work from its location, the Contractor must carry out any necessary repair or making good of the Work at that location. In such cases, the Contractor will be responsible for all Costs (including travel and living expenses) incurred in so doing, Canada will not reimburse these Costs."

All other provisions of the warranty section remain in effect.



- Section 16 - Interest on Overdue Accounts, of 2010A (2008-12-12)

This provision will not apply to payments made by credit card at point of sale.

This provision does not apply to Suppliers whose SAs do not include the provision for payment by credit card.

## **Term of Contract**

### **Performance of the Work**

All the Work listed in Annex A of the Contract must be received in accordance with the schedule detailed in the same Annex.

### **Optional Quantities**

The clause below applies when the RFB included optional quantities of goods and/or services.

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods, services or both described in the Contract under the same terms and conditions and at the prices and/or rates stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority and will be evidenced, for administrative purposes only, through a contract amendment.

The Contracting Authority may exercise the option at any time before the expiry of the Contract by sending a written notice to the Contractor.

## **Payment**

### **Basis of Payment**

This clause applies to the Standard RFB

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid the firm pricing as specified in Annex A of the Contract, for the total cost specified therein at "Total Estimated Cost".

Customs duties are included and Applicable Tax(es) are extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work."

### **Basis of Payment**

This clause applies to the Advanced RFB.

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid the firm pricing as specified in Annex A of the Contract, for the total cost specified therein at "Total Estimated Cost".

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60PQ-120001/D

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

pq959

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60PQ-120001

File No. - N° du dossier

pq959E60PQ-120001

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Customs duties are included and Applicable Tax(es) are extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work."

---

## Method of Payment

### Single Payment

This clause applies to a Standard RFB.

Canada will pay the Contractor upon completion and delivery of the Work in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- all such documents have been verified by Canada;
- the Work delivered has been accepted by Canada.

### Multiple Payment

This clause applies to an Advanced RFB.

Canada will pay the Contractor upon completion and delivery of units in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- all such documents have been verified by Canada;
- the Work delivered has been accepted by Canada.

## Payment of Invoices by Credit Card

Canada may pay invoices by credit card if the Contractor's SA indicates acceptance of such payment.

## Discretionary Audit – Commercial Goods and/or Services

The clauses below apply when the Contractor's bid includes a Price Certification.

The Contractor's certification that the price or rate is not in excess of the lowest price or rate charged anyone else, including the Contractor's most favoured customer, for the like quality and quantity of the goods, services or both, is subject to verification by government audit, at the discretion of Canada, before or after payment is made to the Contractor.

If the audit demonstrates that the certification is in error after payment is made to the Contractor, the Contractor must, at the discretion of Canada, make repayment to Canada in the amount found to be in excess of the lowest price or rate or authorize the retention by Canada of that amount by way of deduction from any sum of money that may be due or payable to the Contractor pursuant to the Contract.

If the audit demonstrates that the certification is in error before payment is made, the Contractor agrees that any pending invoice will be adjusted by Canada in accordance with the results of the audit. It is further agreed that if the Contract is still in effect at the time of the verification, the price or rate will be lowered in accordance with the results of the audit.

## Invoicing Instructions

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions, as well as article 4, Part 6A of the SA. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Invoices must be distributed as follows:

- Unless otherwise stated in the "Invoicing Instructions" of the Contract (resulting from the RFB) the original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.
- One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.
- One (1) copy must be forwarded to the AB Invoice Authority (as set out in article 4. of Part 6A).
- One (1) copy must be forwarded to the consignee.

## Certifications

### Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing associated information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the associated information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

## Federal Contractors Program for Employment Equity - Default by the Contractor

The following clause applies to an Advanced RFB for requirements with a TAV of \$1,000,000.00 or more.

The Contractor understands and agrees that, when an Agreement to Implement Employment Equity (AIEE) exists between the Contractor and Employment and Social Development Canada (ESDC)-Labour, the AIEE must remain valid during the entire period of the Contract. If the AIEE becomes invalid, the name of the Contractor will be added to the "FCP Limited Eligibility to Bid" list. The imposition of such a sanction by ESDC will constitute the Contractor in default as per the terms of the Contract.

## Applicable Laws

As set out in the article "Applicable Laws" in Part 6A of the SA.

## Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- the Articles of Agreement;
- the general conditions 2010A (2014-09-25) "General Conditions - Goods (Medium Complexity)";
- Annex A, Requirement and Basis of Payment;
- Annex B, Security Requirements and Security Requirements Check List (*if applicable*);
- the Contractor's bid as dated in the bid and as may have been clarified or amended on the dates in the clarifications and amendments.

## Excess Goods

The quantity of goods to be delivered by the Contractor is specified in the Contract. The Contractor remains liable for any shipment in excess of that quantity whether the excess quantity is shipped voluntarily or as a result of an error by the Contractor. Canada will not make any payment to the Contractor for goods shipped in excess of the specified quantity. Canada will not return the said goods to the Contractor unless the Contractor agrees to pay for all the costs related to the return, including but not limited to administrative, shipping and handling costs. Canada will have the right to deduct such costs from any invoice submitted by the Contractor.

## Access to Facilities and Equipment

Canada's facilities, equipment, documentation and personnel are not automatically at the disposal of the Contractor. If access to government premises, computer systems (micro computer network), working space, telephones, terminals, documentation and personnel for consultation is required by the Contractor to perform the Work, the Contractor must advise the Contracting Authority of the need for such access in a timely fashion. If the Contractor's request for access is approved by Canada and arrangements are made to provide access to the Contractor, the Contractor, its subcontractors, agents and employees must comply with all the conditions applicable at the Work site. The Contractor must further ensure that the facilities and equipment are used solely for the performance of the Contract.

## Insurance

The Contractor is responsible for deciding if insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any insurance acquired or maintained by the Contractor is at its own expense and for its own benefit and protection. It does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

## Site Regulations

- a) The clause below applies when the Contract is issued by or on behalf of all departments, agencies and Crown corporations who are authorized IUs, except the Canadian Forces of the Department of National Defence.

The Contractor must comply with all regulations, instructions and directives in force on the site where the Work is performed.

- 
- b) The clause below applies when the Contract is issued by or on behalf of the Canadian Forces of the Department of National Defence

The Contractor must comply with all standing orders or other regulations, instructions and directives in force on the site where the Work is performed.

### **Defence Contract**

The following clauses apply if Section 2 of the Contract indicates that the Contract is a Defence Contract as defined in the Defence Production Act.

*The Contract is a defence contract within the meaning of the Defence Production Act, R.S.C. 1985, c. D-1, and must be governed accordingly.*

Title to the Work or to any materials, parts, work-in-process or finished work must belong to Canada free and clear of all claims, liens, attachments, charges or encumbrances. Canada is entitled, at any time, to remove, sell or dispose of the Work or any *part of the Work in accordance with section 20 of the Defence Production Act*.

**All other terms and conditions of the Supply Arrangement remain de same.**

**NOTE: ALL TEMPLATES ARE EITHER ATTACHED TO THIS AMENDMENT OR AVAILABLE IN THE FURNITURE UNDER THE FOLLOWING:**

**[Http://publiservice.gc.ca/services/icpsss-spicsn/furniture/seatingseriesrotary-e.html](http://publiservice.gc.ca/services/icpsss-spicsn/furniture/seatingseriesrotary-e.html)**

.

**Le but de cette modification est de remplacer le modèle modifié pour les besoins de complexité moyenne (MC) utilisé pour la demande de soumissions et la remplacer par divers modèles intitulé (AS) (appel de soumissions) (Fauteuil de bureau - Demande de propositions), ci-jointes et de modifier les extraits des parties 6B et 6C comme suit :**

## **1) À l'article 4 Partie 6B - Documents de demande de soumissions**

**Supprimer:** en entier.

**Insérer:**

### **4. Documents de demande de soumissions**

La demande de soumissions prend la forme d'un appel de soumissions (AS) ou d'une demande de propositions (DP). Les utilisateurs désignés utiliseront l'un des modèles d'AS présentés plus loin. Les bureaux du Programme des approvisionnements de TPSGC ont le choix d'utiliser ces modèles ou une DP.

Le contenu de l'AS est partagé entre l'article 4 de la partie 6B et les modèles d'AS. Les modalités se trouvant à cet article et dans les modèles s'appliquent à chacun des AS. Il n'est pas obligatoire de suivre le même principe dans les DP, qui peuvent comprendre des modalités différentes de celles de la présente section.

Le contenu de l'AS figurant à l'article 4 de la partie 6B se trouve dans un document distinct, sous pli séparé, nommé «SB-Contenu de l'AS– Version1». Le responsable de l'arrangement en matière d'approvisionnement (responsable de l'AMA) peut modifier en tout temps le document «SB-Contenu de l'AS» et les modèles d'AS. Le responsable de l'AMA cherchera l'approbation du fournisseur seulement dans les cas où les modifications sont importantes. Les révisions seront marquées par un nouveau numéro de version. Elles entreront en vigueur à la date de leur publication par le responsable de l'AMA à l'intention du fournisseur. La confirmation de la publication se fera par une révision officielle de l'AMA ou par un avis écrit. Dans ce dernier cas, l'avis sera suivi par une révision officielle de l'AMA incorporant en bonne et due forme la ou les nouvelles versions.

#### **Modèles d'AS:**

##### **1. AS ordinaires**

- a. AS ordinaire– processus concurrentiel– volet général– version1
- b. AS ordinaire– processus concurrentiel– volet SAEA– version1
- c. AS ordinaire– fournisseur conforme unique– volet général– version1
- d. AS ordinaire– fournisseur conforme unique– volet SAEA– version1

Le modèle d'AS ordinaire comprend les prix et les modalités de paiement les plus courants. Il permet de modifier certains renseignements relatifs à la sécurité, aux quantités, aux emplacements et aux échéances.

##### **2. AS avancées**

- a. AS avancée– processus concurrentiel– volet général– version1
- b. AS avancée– processus concurrentiel– volet SAEA– version1
- c. AS avancée– fournisseur conforme unique– volet général– version1
- d. AS avancée– fournisseur conforme unique– volet SAEA– version1

Le modèle d'AS avancée permet de modifier davantage de renseignements relatifs au prix, au paiement, à la sécurité, aux quantités, aux emplacements et aux échéances

Le contenu du document «SB-Contenu de l'AS» et du modèle d'AS correspond à celui des sections1 et2 qui suivent.

## SB-CONTENU DE L'AS– VERSION1

### SECTION1 de l'AS

Les formulaires et les clauses ci-dessous, ainsi que ceux figurant dans l'AS, constituent la demande de soumissions.

#### 1. Première page de l'AS

Le Canada a le choix d'utiliser l'un ou l'autre des documents suivants:

- a. le formulaire PWGSC-TPSGC9400-3, Demande de soumissions (version de juin2010 ou version subséquente), lequel est par la présente modifié par la suppression de la phrase suivante: «Seuls les fournisseurs qui sont préqualifiés et auxquels un arrangement en matière d'approvisionnement a été émis lors de l'émission d'une demande de soumissions sont autorisés à présenter une soumission»;
- b. la première page remplie par l'utilisateur désigné, laquelle comprend au minimum les renseignements suivants:
  - i. le numéro et la date de l'AS,
  - ii. le numéro de la demande de soumissions,
  - iii. la date de clôture de la demande de soumissions,
  - iv. le nom et le titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire.

#### 2. Pages subséquentes de l'AS

Le Canada utilisera l'un des modèles d'AS.

#### 3. Marchés réservés en vertu de la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA), une initiative du gouvernement fédéral

Les clauses a, b et c ne s'appliquent qu'aux marchés réservés en vertu de la SAEA. En outre, les clauses b et c s'appliquent uniquement sous la forme indiquée ci-dessous.

- a. «Ce marché est réservé aux entreprises autochtones en vertu de la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones, une initiative du gouvernement fédéral.»
- b. Valeur globale de 25200,00\$ ou plus: «Ce marché est exclu des accords commerciaux internationaux en vertu des dispositions de chaque accord relativement aux marchés réservés aux petites entreprises et aux entreprises minoritaires.»
- c. Valeur globale de 25000,00\$ ou plus: «Conformément à l'article1802 de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), l'ACI ne s'applique pas au présent marché.»

#### 4. Accords commerciaux

En fonction de sa valeur globale, le besoin est assujetti aux dispositions de l'accord ou des accords indiqués ci-dessous.



- a. Valeur globale de 25000,00\$ ou plus (marché réservé en vertu de la SAEA): l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).
- b. Valeur globale de 25200,00\$ ou plus: l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, l'Accord de libre-échange Canada-Chili et l'Accord de libre-échange Canada-Pérou.
- c. Valeur globale de 200900,00\$ ou plus: l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, l'Accord de libre-échange Canada-Chili et l'Accord de libre-échange Canada-Pérou.

## 5. Exception au titre de la sécurité nationale

Si le Canada invoque une exception au titre de la sécurité nationale prévue dans le cadre des accords commerciaux, le marché est entièrement soustrait à toutes les modalités de tous les accords commerciaux.

## 6. Comptes rendus

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats de la demande de soumissions. Ces derniers doivent en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables qui suivent la réception de l'avis les informant des résultats. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## 7. Instructions, clauses et conditions uniformisées d'achat

Toutes les instructions, clauses et conditions indiquées aux présentes et dans de l'AS par un numéro, une date et un titre se trouvent dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

## 8. Instructions uniformisées

La clause suivante s'applique aux marchés concurrentiels:

Les instructions uniformisées 2003 (2014-09-25), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi dans la demande de soumissions et en font partie intégrante.

La clause suivante s'applique aux marchés à fournisseur conforme unique:

Les instructions uniformisées 2004 (2014-09-25), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins non concurrentiels, sont incorporées par renvoi dans la demande de soumissions et en font partie intégrante.

Les clauses suivantes s'appliquent aux instructions uniformisées 2003 et 2004 susmentionnées:

Les paragraphes 4 et 5 de l'article 01, Dispositions relatives à l'intégrité – soumission, des instructions uniformisées 2003 et 2004 incorporées par renvoi ci-dessus sont supprimés en intégralité et remplacés par les paragraphes suivants:

4. Les soumissionnaires constitués en sociétés ou les entreprises à propriétaire unique, y compris ceux qui soumissionnent en tant que coentreprise, ont déjà fourni, au moment du dépôt de leur arrangement dans le cadre d'une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA), une liste de tous les membres de leur conseil d'administration. Les soumissionnaires devront informer avec diligence le Canada de toute modification de la composition de leur conseil d'administration tout au long de la période de la demande de soumissions et du contrat.

5. Le Canada peut à tout moment demander à un soumissionnaire de fournir des formulaires de consentement dûment remplis et signés (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire [PWGSC-TPSGC229]) pour toute personne susmentionnée, et ce, dans un délai précis. Si le soumissionnaire fait défaut de présenter lesdits formulaires de consentement et les renseignements connexes dans le délai prescrit, ou encore s'il ne collabore pas à la vérification, sa soumission sera déclarée non recevable.

#### 9. Demandes de renseignements sur la demande de soumissions

Les soumissionnaires doivent citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la demande de renseignements. Ils doivent prendre soin d'expliquer chaque question en donnant suffisamment de détails pour permettre au Canada d'y apporter des réponses exactes. Les demandes de renseignements d'ordre technique qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention «exclusif» vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention «exclusif» feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada juge que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou encore demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif et ainsi de permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les communiquer à tous les soumissionnaires.

#### 10. Instructions pour la présentation des propositions

Sauf indication contraire dans l'AS, le Canada demande aux soumissionnaires de présenter une copie de leur soumission, comme suit:

Copie papier: 1 copie

En cas de divergence entre le libellé de la copie électronique et celui de la copie papier, le libellé de la copie papier aura préséance.

Le Canada demande aux soumissionnaires de préparer leur soumission en suivant les instructions de présentation suivantes:

- (a) utiliser du papier de 8,5po sur 11po (216mm sur 279mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

#### 11. Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter une soumission financière respectant les dispositions de l'annexe A de la DS et l'article «Critères d'évaluation obligatoires» ci-dessous.

## 12. Attestations

Les clauses a et b s'appliquent aux marchés à fournisseur conforme unique, ainsi qu'aux marchés concurrentiels dans lesquels une seule soumission est jugée conforme, dont le prix total évalué est de 50000,00\$ ou plus.

### a. Attestation des prix— fournisseurs établis au Canada (autres que les agences et détaillants)

Le soumissionnaire atteste que le prix proposé:

- i. n'est pas plus élevé que le prix le plus bas qu'il offre à quiconque, y compris son meilleur client, pour une qualité et une quantité semblables de biens ou de services, ou les deux;
- ii. ne génère pas un profit supérieur à celui qu'il tire normalement de la vente de biens ou de services de qualité et de quantité semblables, ou les deux;
- iii. n'est lié à aucune disposition prévoyant des remises à des vendeurs.

### b. Attestation des prix— agents et détaillants canadiens

Le soumissionnaire atteste que le prix proposé:

- i. n'est pas plus élevé que le prix le plus bas qu'il offre à quiconque, y compris son meilleur client, pour une qualité et une quantité semblables de biens ou de services, ou les deux;
- ii. ne génère pas un profit supérieur à celui qu'il tire normalement de la vente de biens ou de services de qualité et de quantité semblables, ou les deux.

### c. Dispositions relatives à l'intégrité— renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que lui-même et ses entreprises affiliées respectent les dispositions stipulées à l'article 01, Dispositions relatives à l'intégrité—soumission, mentionné plus haut.

## 13. Procédures d'évaluation

Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de l'AS, y compris les critères d'évaluation obligatoires.

Sauf indication contraire dans l'AS, une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

La clause ci-après s'applique aux AS ordinaires visant la conclusion de marchés réservés en vertu de la SAEA d'une valeur globale de 25000,00\$ ou plus.

Le Canada n'évaluera que les soumissions dans lesquelles le soumissionnaire propose des fauteuils considérés comme du contenu canadien dans son AMA.

La clause ci-après s'applique aux AS avancées visant la conclusion de marchés réservés en vertu de la SAEA d'une valeur globale de 25000,00\$ ou plus.

L'équipe d'évaluation vérifiera d'abord si au moins deux soumissionnaires offrent des

fauteuils considérés comme du contenu canadien dans leur AMA à l'égard des fauteuils de bureau. Dans un tel cas, l'évaluation sera limitée aux soumissions en question; sinon, toutes les soumissions seront évaluées. Dans l'éventualité où, à la suite de la déclaration d'irrecevabilité ou du retrait de certaines soumissions présentant du contenu canadien, il ne reste qu'une seule soumission recevable présentant du contenu canadien, l'évaluation de cette dernière se poursuivra. Si toutes les soumissions présentant du contenu canadien sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres soumissions reçues seront évaluées.

#### 14. Critères d'évaluation obligatoires

- a. La soumission doit respecter l'intégralité des instructions précisées dans le document «SB-Contenu de l'AS» et l'AS.
- b. Le soumissionnaire doit proposer des prix unitaires fermes.
- c. Le soumissionnaire doit offrir seulement les fauteuils figurant dans son AMA et respectant les exigences présentées à l'annexeA de l'AS.
- d. Le prix des chaises offert ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.
- e. Le montant total des taxes applicables doit être inscrit séparément.
- f. Tous les prix doivent être en dollars canadiens, droits de douane et taxes d'accise inclus.
- g. Si l'on demande la livraison et/ou l'installation des fauteuils, les prix doivent être FAB destination.
- h. La soumission ne doit comprendre aucune demande de protection relative à la fluctuation du taux de change.

#### 15. Évaluation financière

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, taxes applicables exclues, droits de douane et taxes d'accise inclus. Si l'on demande la livraison et/ou l'installation des fauteuils, l'évaluation portera sur les prix FAB destination.

## 16. Méthode de sélection

Pour être déclarée recevable, une soumission doit:

- a. satisfaire aux exigences indiquées dans le document «SB-Contenu de l'AS» (article4 de la partie6B);
- b. satisfaire aux exigences indiquées dans l'AS;
- c. satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires.

La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

## 2) À l'article 4 Partie 6C - Clauses du contrat subséquent

**Supprimer:** Le modèle modifié pour les besoins de complexité moyenne (MC) utilisé pour la demande de soumissions.

**Insérer:** Divers modèles d'AS (appel de soumissions). Ci-joint

## 3) Ajouter:

### SECTION2 DE L'AS– CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les formulaires et les clauses ci-dessous, ainsi que ceux figurant dans la section2 du document d'AS, constituent le contrat.

Première page du contrat

Le Canada a le choix d'utiliser l'un ou l'autre des documents suivants:

- le formulaire PWGSC-TPSGC 9400-4, Contrat (version de juin2010 ou version subséquente);
- le formulaire PWGSC-TPSGC 9400-4, modifié ainsi: «Vous êtes tenu [...]»;
- la première page remplie par l'utilisateur désigné, laquelle comprend au minimum les éléments suivants:
  - le numéro et la date du contrat,
  - le code et les coordonnées du consignataire,
  - la signature d'un fonctionnaire autorisé représentant et engageant le ministère, l'organisme ou la société d'État pour lequel le contrat est émis,
  - une déclaration de type «Votre proposition/votre offre est acceptée» ou «Vous êtes tenu [...]».

## 17. Pages subséquentes du contrat

Le Canada utilisera l'un des modèles d'AS.

## Exigences relatives à la sécurité

### 1. La clause suivante s'applique aux AS ordinaires:

Sauf indication contraire dans le contrat, la clause suivante s'applique à tous les contrats émis suivant l'AMA: Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.

### 2. La clause suivante s'applique aux AS avancées:

1. Fiabilité et escorte;
2. L'exigence de sécurité (la LVERS et les clauses connexes) suivante s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

## Besoin

L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexeA du contrat.

## Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions indiquées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont tirées du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisee-s-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

## Conditions générales

Les conditions générales2010A (2014-09-25), Conditions générales– biens (complexité moyenne), s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

- L'article09, Garantie, des conditions générales2010A (2014-09-25) est modifié comme suit:

### Au paragraphe1:

- Supprimé: «La période de garantie sera de 12mois [...].»
- Inséré: «La période de garantie sera de dix(10)ans, à l'exception des composants réglables, qui auront une garantie de cinq(5)ans.»

### Au paragraphe2:

- Supprimé: En entier.
- Inséré: Comme suit:  
«2. L'entrepreneur doit payer les frais de transport associés au renvoi de l'ouvrage ou de toute partie de l'ouvrage aux locaux de l'entrepreneur pour remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit également payer les frais de transport associés au renvoi de l'ouvrage ou de toute partie de l'ouvrage qui est remplacé ou rectifié au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, si le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où l'ouvrage se trouve. Dans ce cas, l'entrepreneur doit assumer tous les coûts (y compris les frais de déplacement et de subsistance) qui en découlent. Le Canada ne remboursera aucun de ces coûts.»

---

Toutes les autres dispositions de l'article Garantie demeurent en vigueur.

- Article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, des conditions générales 2010A (2008-12-12)

L'article ne s'applique pas aux paiements par carte de crédit au point de vente.

Il ne s'applique pas aux fournisseurs dont les AMA ne contiennent aucune disposition relative au paiement par carte de crédit.

## **Durée du contrat**

### **Exécution des travaux**

Tous les travaux indiqués à l'annexe A du contrat doivent être livrés suivant l'échéancier indiqué dans cette même annexe.

### **Quantités facultatives**

La clause ci-dessous s'applique dans le cas où l'AS prévoit des quantités facultatives de biens et/ou de services.

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services, ou les deux, qui sont décrits au contrat selon les mêmes conditions et aux prix et/ou aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'échéance du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

## **Paiement**

### **Base de paiement**

La clause ci-dessous s'applique aux AS ordinaires.

À condition qu'il remplisse de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur recevra un paiement correspondant au prix ferme indiqué à l'annexe A du contrat, à hauteur du coût total précisé à la ligne «Coût total estimé» de cette annexe.

Les droits de douane sont inclus et la ou les taxes applicables, le cas échéant, sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### **Base de paiement**

La clause ci-dessous s'applique aux AS avancées.

À condition qu'il remplisse de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur recevra un paiement correspondant au prix ferme indiqué à l'annexeA du contrat, à hauteur du coût total précisé à la ligne «Coût total estimé» de cette annexe.

Les droits de douane sont inclus et la ou les taxes applicables, le cas échéant, sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### **Méthode de paiement**

#### Paiement unique

La clause ci-dessous s'applique aux AS ordinaires.

Le Canada paiera l'entrepreneur une fois les travaux exécutés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si:

- une facture exacte et complète et tout autre document exigé au contrat ont été présentés conformément aux instructions relatives à la facturation prévues au contrat;
- tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

#### Paiements multiples

La clause ci-dessous s'applique aux AS avancées.

Le Canada paiera l'entrepreneur une fois les unités exécutées et livrées conformément aux dispositions de paiement du contrat si:

- une facture exacte et complète et tout autre document exigé au contrat ont été présentés conformément aux instructions relatives à la facturation prévues au contrat;
- tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- les unités livrées ont été acceptées par le Canada.

### **Paiement des factures par carte de crédit**

Le Canada peut payer les factures par carte de crédit si l'AMA de l'entrepreneur précise que ce mode de paiement est accepté.

### **Vérification discrétionnaire– biens et/ou services commerciaux**

Les clauses ci-dessous s'appliquent si une attestation des prix est jointe à la soumission de l'entrepreneur.

L'attestation de l'entrepreneur selon laquelle le prix ou le taux indiqué n'est pas plus élevé que le prix ou le taux le plus bas qu'il offre à quiconque, y compris son meilleur client, pour une qualité et une quantité semblables de biens ou de services, ou les deux, peut faire l'objet d'une vérification par le Canada, s'il le juge opportun, avant ou après le paiement de l'entrepreneur.



Si la vérification démontre que l'attestation est erronée une fois le paiement versé à l'entrepreneur, ce dernier doit, si le Canada le juge approprié, rembourser au Canada le montant qui est supérieur au plus bas prix ou taux, ou autoriser le Canada à retenir le montant en le déduisant de toute somme payable à l'entrepreneur en vertu du contrat.

Si la vérification des comptes démontre que l'attestation est erronée avant que le paiement ne soit versé, l'entrepreneur convient que le Canada rajustera les factures non payées en fonction des résultats de la vérification. En outre, il est entendu que si le contrat est toujours en vigueur au moment de la vérification, le prix ou taux sera réduit en fonction des résultats de la vérification.

### Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures» des conditions générales, ainsi qu'à l'article 4 de la partie 6A de l'AMA. Aucune facture ne peut être soumise avant que tous les travaux qui y figurent soient terminés.

Les factures doivent être distribuées comme suit:

- Sauf indication contraire dans la partie «Instructions relatives à la facturation» du contrat (découlant de l'AS), l'original de la facture et une(1) copie doivent être transmises à l'adresse figurant sur la page 1 du contrat en vue de l'attestation et du paiement.
- Une(1) copie doit être transmise à l'autorité contractante dont le nom figure à la section du contrat intitulée «Responsables».
- Une (1) copie doit être transmise au responsable de la facturation de la Direction générale des approvisionnements (comme il est défini à l'article 4 de la partie 6A).
- Une(1) copie doit être transmise au consignataire.

### Attestations

#### Conformité

Le respect continu des attestations qui accompagnent la soumission de l'entrepreneur et la communication volontaire et constante de renseignements connexes constituent des modalités du contrat. Les attestations peuvent faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant toute la période du contrat. Si l'entrepreneur ne respecte pas les attestations, s'il ne communique pas les renseignements connexes ou si l'on constate que toute attestation jointe à la soumission de l'entrepreneur comprend de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada se réserve le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

### Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi– Manquement de la part de l'entrepreneur

La clause ci-dessous s'applique aux AS avancées visant des besoins d'une valeur globale de 1000000,00\$ ou plus.

L'entrepreneur comprend et convient que l'entente de mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi conclue avec le Programme du travail d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) doit demeurer

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60PQ-120001/D

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

pq959

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60PQ-120001

File No. - N° du dossier

pq959E60PQ-120001

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

valide pendant toute la durée du contrat. Si cette entente devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la Liste d'admissibilité limit soumissionner au PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC peut entraîner l'annulation du contrat.

---

## Lois applicables

Les lois applicables sont indiquées à l'article «Lois applicables» de la partie 6A de l'AMA.

## Ordre de priorité des documents

En cas de contradiction entre les documents énumérés dans la liste suivante, le libellé du document qui apparaît en premier prévaudra:

- les articles de l'entente;
- les conditions générales 2010A (2014-09-25), Conditions générales— biens (complexité moyenne);
- l'annexe A, Besoin et base de paiement;
- l'annexe B, Exigences relatives à la sécurité et Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (*s'il y a lieu*);
- la soumission de l'entrepreneur à la date de la soumission, et les précisions et les modifications apportées à la soumission à la date de ces précisions et de ces modifications.

## Marchandises excédentaires

La quantité de marchandises que l'entrepreneur doit livrer est précisée dans le contrat. L'entrepreneur demeure responsable des marchandises excédentaires livrées, peu importe si ces marchandises ont été livrées volontairement ou à la suite d'une erreur de la part de l'entrepreneur. Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour la livraison de marchandises excédentaires et il ne retournera pas lesdites marchandises à l'entrepreneur, sauf si ce dernier accepte de payer tous les frais liés à leur retour, y compris, sans toutefois s'y limiter, les frais administratifs, d'expédition et de manutention. Le Canada se réserve le droit de déduire ces frais de toute facture présentée par l'entrepreneur.

## Accès aux locaux et à l'équipement

Les locaux, l'équipement, les documents et le personnel du Canada ne sont pas automatiquement à la disposition de l'entrepreneur. Si ce dernier doit accéder aux locaux, aux systèmes informatiques (réseau de micro-ordinateurs), à l'espace de travail, aux téléphones, aux terminaux, aux documents et au personnel du Canada dans l'exécution des travaux, il devra en informer l'autorité contractante en temps opportun. Si la demande d'accès est approuvée par le Canada et que des arrangements sont pris pour que l'entrepreneur reçoive cet accès, l'entrepreneur, ses sous-traitants, ses agents et ses employés doivent se conformer à toutes les conditions applicables du lieu de travail. L'entrepreneur doit en plus veiller à ce que les locaux et l'équipement soient utilisés uniquement aux fins de l'exécution du contrat.

## Assurance

Il incombe à l'entrepreneur de décider s'il doit souscrire une assurance pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou conservée par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité au titre du contrat, ni ne la diminue.

## Emplacement— règlements

- a) La clause ci-dessous s'applique si le contrat est émis par un ministère, un organisme ou une société d'État faisant partie des utilisateurs désignés, ou en son nom, sauf les Forces canadiennes et le ministère de la Défense nationale.

---

L'entrepreneur doit se conformer à tous les règlements, instructions et directives en vigueur à l'emplacement où les travaux sont exécutés.

- b) La clause ci-dessous s'applique si le contrat est émis par les Forces canadiennes ou le ministère de la Défense nationale, ou en son nom.

L'entrepreneur doit se conformer à tous les ordres permanents et autres règlements, instructions et directives en vigueur à l'emplacement où les travaux sont exécutés.

### **Contrat de défense**

Les clauses ci-dessous s'appliquent si l'article 2 du contrat stipule qu'il s'agit d'un contrat de défense au sens de la *Loi sur la production de défense*.

Le contrat est un contrat de défense *au sens de la Loi sur la production de défense* (L.R.C. [1985], ch.D-1) et est régi par cette loi.

Le droit de propriété sur les travaux ou les matériaux, pièces, travaux en cours ou achevés appartient au Canada, libre et quitte de tout privilège, réclamation, charge, sûreté ou servitude. Le Canada peut, à tout moment, retirer, vendre ou aliéner les travaux en tout ou en partie conformément à l'article 20 de la *Loi sur la production de défense*.